

What Life Was Like

生活在遥远的年代

欧罗巴的黄金时代

北部欧洲

公元1500~1675



山东画报出版社
中国建筑工业出版社

山东省版权局著作权合同登记章字：15-2001-54

图书在版编目 (C I P) 数据

欧罗巴的黄金时代：北部欧洲/美国时代—生活图书
公司编著；李绍明译.—济南：山东画报出版社，
2003.1

(生活在遥远的年代)

ISBN 7-80603-715-2

I. 欧... II. ①美...②李... III. 北欧—近代史—
1789~1848 IV. K53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 102679 号

丛书总审 陈学振

责任编辑 刘传喜

装帧设计 王 芳

出 版 者 山东画报出版社 中国建筑工业出版社

社 址 济南经九路胜利大街 39 号 邮编 250001

电 话 总编室 (0531) 2060055—5420

市场部 (0531) 2906847、2053182 (传真)

网 址 <http://www.sd-pictorial.com.cn>

<http://www.sdhs.com.cn>

电子信箱 webmaster@www.sd-pictorial.com.cn

印 刷 山东新华印刷厂临沂厂

规 格 185 × 245 毫米

10.5 印张 127 图 95 千字

版 次 2003 年 1 月第 1 版

印 次 2003 年 1 月第 1 次印刷

印 数 1-2000

定 价 38.00 元

如有印装质量问题，请与出版社资料室联系调换。

生活在遥远的年代

欧罗巴的黄金时代

北部欧洲

公元 1500~1675

李绍明 译



山东画报出版社 中国建筑工业出版社

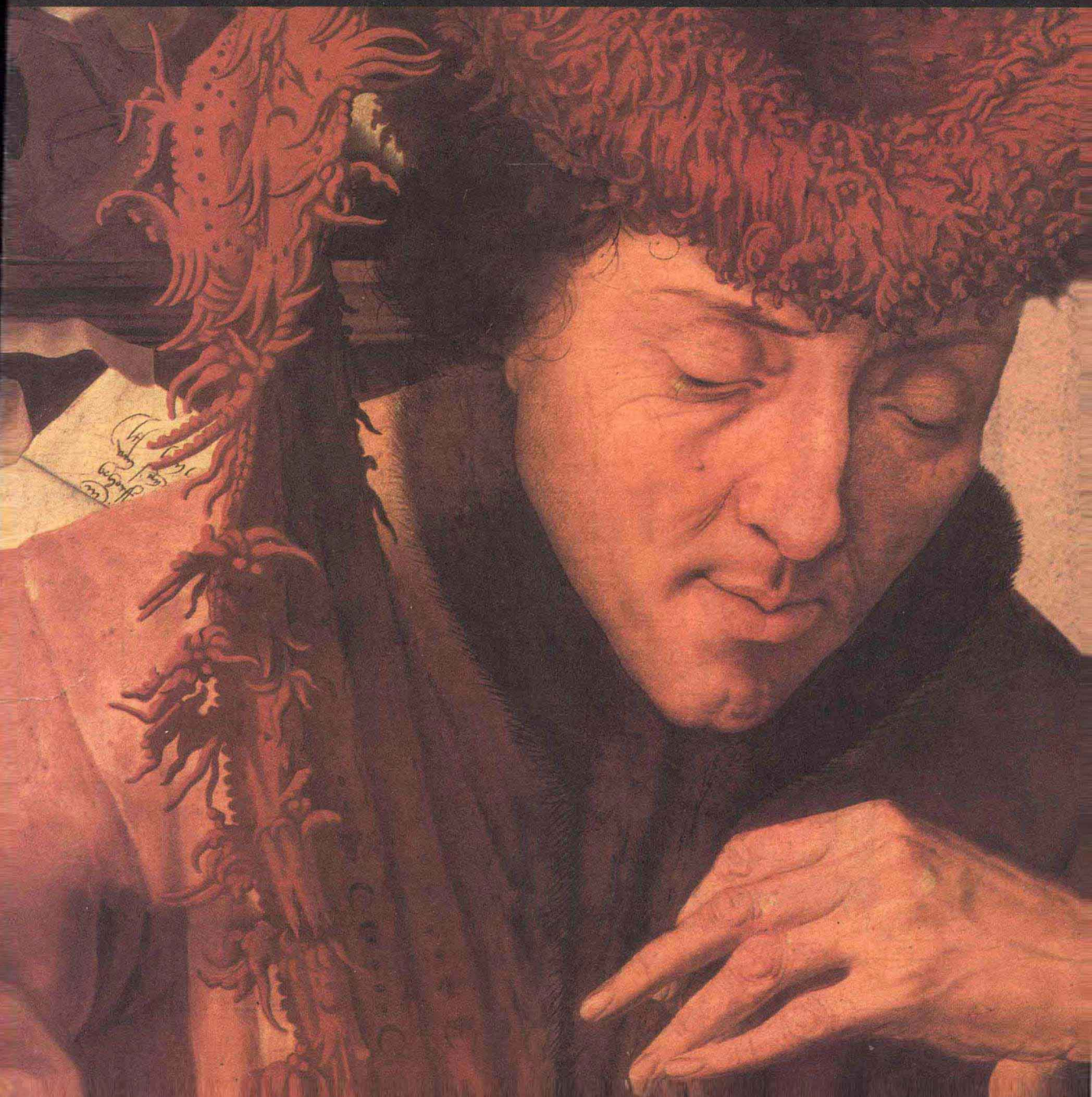
What Life Was Like

IN EUROPE'S GOLDEN AGE

Northern Europe

AD 1500~1675

BY THE EDITORS OF TIME-LIFE BOOKS, ALEXANDRIA, VIRGINIA



《生活在遥远的年代》中文版

出版编辑委员会

主 任：刘传喜 刘慈慰

副主任：刘瑞琳 蔡立国

张惠珍 王雁宾

目 录

改革，起义和财富 8

第一章

改革之发轫 14

第二章

农民和诸侯一同为自由而战 62

第三章

黄金沼地阿姆斯特丹 108

专 题

售卖赎罪券 18

伊拉斯谟，基督教里的

人文主义者 23

话语和画面的战争 37

“不要打嗝，不要喊叫” 49

丢勒的门 52

画家的青年时代 54

古典的影响 57

版画家丢勒 58

丢勒与宗教改革 61

加尔文与起义之火 74

低地国度的农民 80

世界的市场 98

侍弄土地 100

海里来的财富 102

海外贸易的帝国 104

欧洲的金融中心 106

早期的博物馆：收藏家的陈列室 116

丰盛的餐桌 136

备受宠爱的荷兰儿童 150

儿童的乐园 152

学习的园地 154

庆祝孩子的节日 156

鸣 谢 158

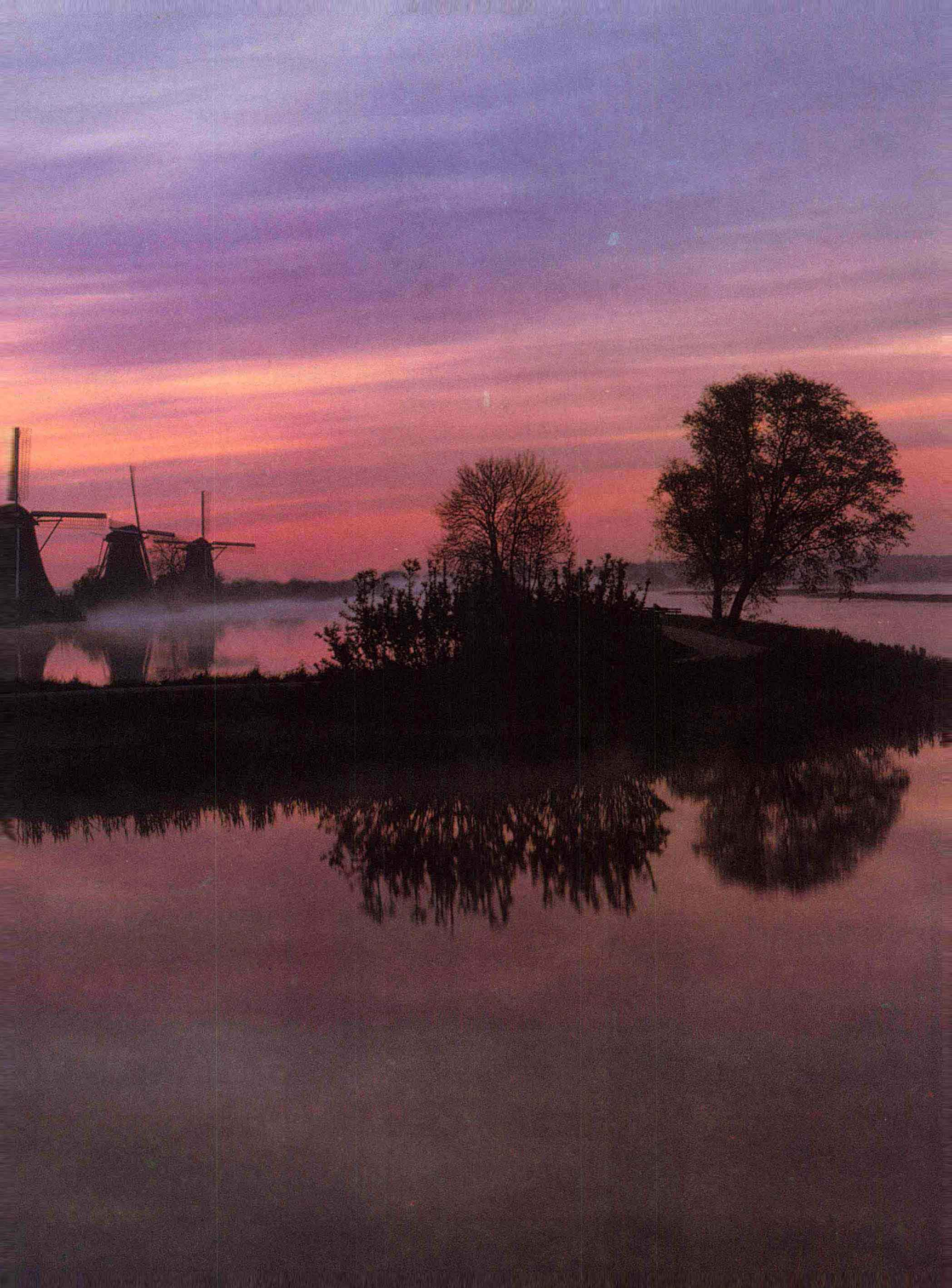
图片提供 158

参考书目 159

索 引 163







改革，起义和财富

1517年，一个名不见经传的僧人名叫马丁·路德的向罗马天主教会发难，就它的某些做法从学理上提出质疑。长期以来，罗马天主教会在欧洲是顶有势力的，到这时，由于上层弄权、腐败，要求改革的呼声已时有所闻。可是，马丁·路德怎么也没有想到，自己的行动竟点燃了一场宗教革命、政治革命和社会革命之火，熊熊烈焰，从日尔曼烧到尼德兰，最后燃遍了整个欧洲。1518年，天主教会采取措施，弹压路德的批评，结果只弄得火上浇油。这场改革的大火之后，不只要产生新的宗教多元化，就是说，新的宗派，比如再浸礼宗、门诺宗、加尔文宗、胡格诺宗，还有冠一总称为新教的种种教派，都将发芽生长，欣欣向荣，而且还将产生一个商业和文化的黄金时代。

在此之前，起源于意大利文艺复兴的一些大胆的观念和理想一时北移，日尔曼与尼德兰或低地国家已经做好了思想上的准备，进行这样一场革命的条件业已成熟。在宗教的战线上，上述两块土地已经欣然接受了基督教的人文精神，其鼓吹者如伊拉斯谟，力倡个人性灵之说。在政治方面，日尔曼与尼德兰的当局已经习惯于相当程度的放权自治。这两个国家，尽管主权是统一的，但都分为许多块领地和城邦，管领这些地方的王公和选侯，一个个雄才大略，并不甘心受制于一个远方的皇帝。

1505

马丁·路德加入奥古斯丁会

1516

伊拉斯谟出版希腊文新约圣经

1517

路德发表“九十五条论纲”，指斥在萨克森的维滕贝格售卖赎罪券

1518

路德在巴伐利亚的奥格斯堡受教皇特使多明我会大主教卡耶坦审讯

1519

路德拒绝教皇赐与的大主教职位，神圣罗马皇帝马克西米连二世卒，其孙查理五世即位

1521

路德被教皇利奥十世逐出教会；查理五世颁布沃尔姆斯敕令，褫夺路德公权

1524~1526

黑森的腓力皈依路德宗；日耳曼农民战争开始

1529

施派尔的帝国议会重宣沃尔姆斯敕令；信奉路德宗的诸侯和城市抗议敕令的执行，由是产生抗议宗（Protestant，通译清教或新教）

1530

信奉路德宗的诸侯上书查理五世，自陈宗教信仰，是为奥格斯堡信纲；奥格斯堡帝国议会宣布上书诸侯皆为异教，并重宣沃尔姆斯敕令

这些不满，最终集中在一个人身上，那就是查理五世。查理五世身为神圣的罗马皇帝兼西班牙国王，统管日尔曼和17个尼德兰行省。1519年即位后，查理认为自己不但是古往今来最大帝国——囊括欧洲大部，外加亚洲、非洲和美洲的领土——的皇帝，而且还是“上帝的准衡”，是罗马天主教的护法王。那些雄心勃勃的诸侯很想要完全的自治，此时就利用宗教上的冲突疏离查理王。他们皈依了路德宗，反对起皇帝和教皇的政策来。

整个1530年，日尔曼信奉新教的诸侯结成施马尔卡尔登同盟，以便在皇帝压迫的时候互相援助。查理王决心弹压，于1547年打败了这个同盟。在尼德兰，皇帝在西班牙的异端审判所剪除异教，大获成功。然而，皇帝也有时乖运蹇的时候。他在日尔曼的一个主要支持者忽然倒戈，起义成功。结果，(1555年) 双方订立和约，日尔曼诸侯得到权利，可以选择自己的领地信奉路德宗还是信奉天主教。

同年，查理五世把低地国家的治权让给他的儿子腓力。不料腓力乃父乃子，继续实行强硬手段，镇压异教，在尼德兰实行中央集权。他的政治政策招怨于贵族、城邦和行省的领主，也激怒了势力很大的新教派加尔文教的信徒们。

1531

信奉新教的日耳曼诸侯和城市结成军事同盟，是为施马尔卡尔登同盟

1534

路德所译第一本《圣经》全本问世

1536

约翰·加尔文出版《基督教原理》第一版，遂成为日内瓦宗教改革的领袖

1540

教皇承认耶稣会，此为罗马反宗教改革的步骤之一

1546

马丁·路德卒

1547

米尔堡战役，查理五世粉碎施马尔卡尔登同盟

1552

信奉路德宗的诸侯反叛查理五世

1555

奥格斯堡和约签订，赋予日耳曼统治者为其臣民决定宗教信仰的权利，西班牙的腓力成为尼德兰统治者

1556

查理五世将西班牙王位让与腓力，将神圣罗马帝位逊让与其弟斐迪南

1566年，加尔文教徒忍无可忍，全部低地国家的教徒举行起义，毁坏了天主教堂的圣像。腓力王大怒，派阿尔瓦公爵前去镇压。尼德兰人已经在起义中看到了自己的力量，这时，就在奥兰治亲王威廉的领导下奋起反抗。奥兰治亲王是腓力王委任的省长，或者叫做荷兰、泽兰和乌得勒支联合行省省长。威廉的目标是，既要解放主要由天主教统治的南方各省，又要解放主要信奉新教的北方各省。1576年，尼德兰总议会控制了政府，所有17省一致同意，共同对付西班牙。然而，这次小一统好景不长，部分原因是加尔文教徒们矫枉过正，坚持要彻底废除天主教，结果，到1579年，大部分尼德兰行省又倒向西班牙。

为打赢这场战争，腓力和威廉都动用了一些政治花招，这些花招直到战后还大行其道。1580年，西班牙国王宣布褫夺威廉的公民权，人人得而杀之。腓力这一招成功了，但也没有完全成功。1584年，威廉饮弹而亡，但战争还在继续。威廉的儿子莫里斯子承父志，领导尼德兰共和国继续战斗。加上得到了英国和法国断断续续的援助，打得西班牙寸步难行，不得不于1609年坐下来谈判，签署了停战12年的协议。借这短暂的和平，联合行省迅速繁荣起来。17世纪成了尼德兰的黄金时期，政治如此，社会如此，金融也是如此。共和国的大街小巷满是来自异国商埠的商贩

1564

约翰·加尔文卒

1566

尼德兰诸侯联合抗议西班牙的反异教法；加尔文的信徒举行露天布道，毁坏天主教堂里的圣像

1567

西班牙的阿尔瓦公爵来尼德兰戡乱，成立戡乱公会

1568

尼德兰与西班牙之间80年战争开始；奥兰治的威廉起义失败

1580

腓力二世宣布将奥兰治的威廉褫夺公权，并悬赏捉拿或刺杀

1581

尼德兰总议会拒绝承认腓力二世的权威

1584

奥兰治的威廉在代尔夫特被刺；其子莫里斯继任荷兰与泽兰联合省长

1602

荷兰东印度公司成立

1606

伦勃朗生于莱顿

和富豪，探险家们纷纷前往尼德兰在东西印度的殖民地。艺术和科学欣欣向荣。特别是在阿姆斯特丹，一些世界顶有名的艺术家像伦勃朗就在这里应运而生。

就在欧洲其他国家走向专制和军阀统治的时候，尼德兰已经是人人平等的共和世界了。每一个行省都是自治的，都向一个总议会派遣代表，来决定共和国的共同利益。联合省长本来是由奥兰治公爵出任的，可是，1650年省长威廉二世发动政变，五个主要行省的长官废黜了联合省长。从此以后，这个国家的领导权就落到荷兰和阿姆斯特丹手上。

此后的20年里，这个共和国又跟英法两国争战，争贸易，争殖民地，争领土。1672年，英国对联合行省实施海上打击，法国人夺去了三个行省的控制权，尼德兰人面临岌岌可危的境地。情急之中，他们求助于当时的奥兰治公爵威廉三世，称他为荷兰与泽兰的省长和共和国的君侯。这位君侯迅速帮尼德兰人驱逐了入侵者。但是，这场征战代价是高昂的。经济受到重创，尼德兰失去了世界舞台上的盟主地位。可是不管怎样，这个时期是光荣的时期，是一个有很多事件促成的黄金时代，而这些事件的引火者，都是那个本来名不见经传的僧人。

1609

西班牙与尼德兰共和国之间开始12年停战

1621

荷兰西印度公司得到特许执照；与西班牙重开战事

1648

西班牙与尼德兰签订明斯特和约，西班牙承认荷兰独立，80年断续的战事到此结束

1650

威廉二世围攻阿姆斯特丹，不久卒；迎来尼德兰五省实行共和

1652~1654

英荷战争因商战发

1665~1667

第二次英荷战争在北海、非洲、北美和西印度地区进行

1667~1668

法王路易十四入侵西班牙属尼德兰

1672

第三次英荷战争爆发；路易十四的军队入侵尼德兰共和国；阿姆斯特丹证券交易所倒闭。威廉三世出任联合省长，共和时期结束

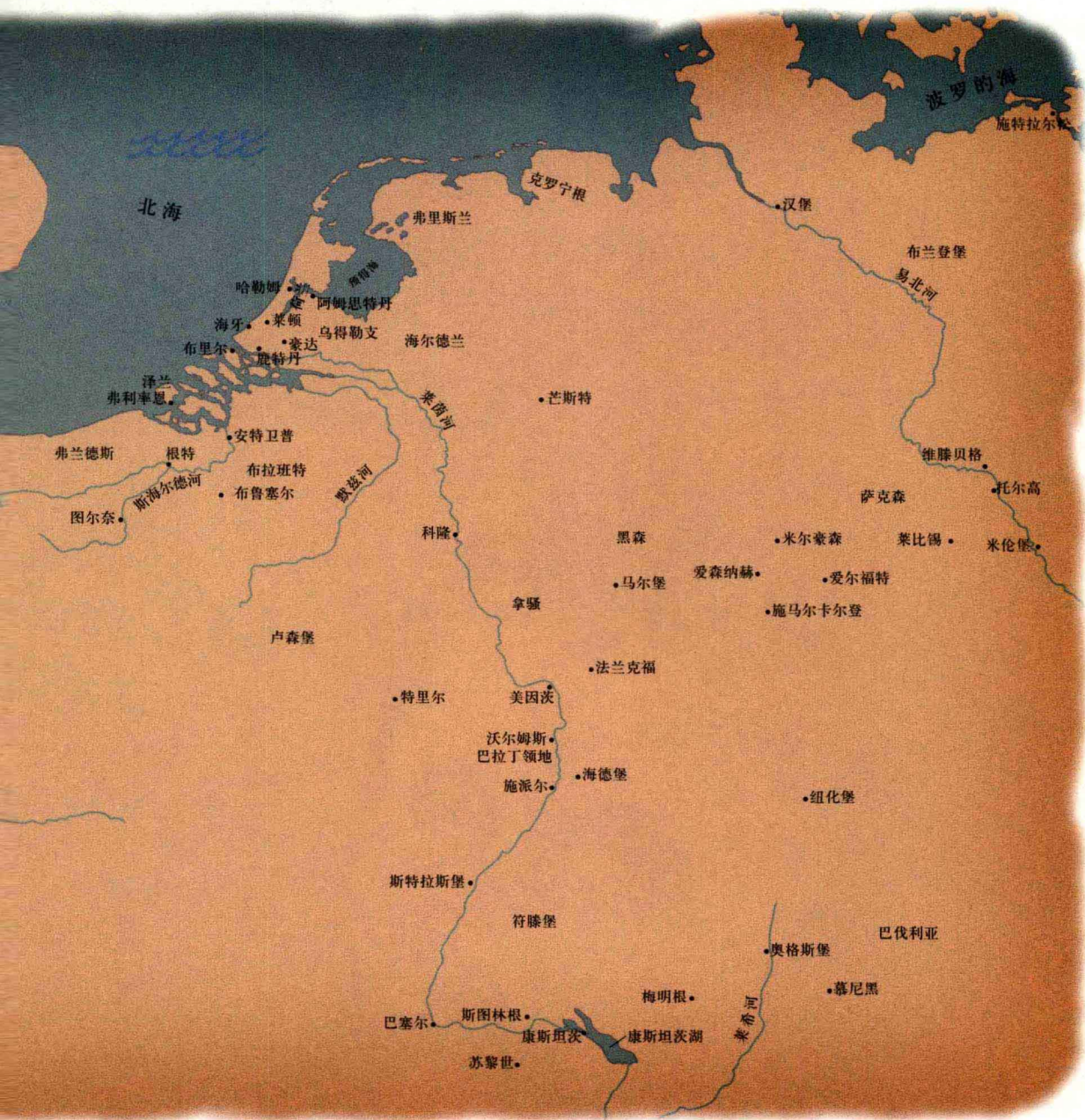
1689

威廉三世和玛丽·斯图亚特成为英国的国王和王后



日尔曼是16、17世纪欧洲幅员最大、人口最多的国家，由若干个自治的城邦和领地组成。右手的地图上显示出这些城邦和领地的一部分。领地中的萨克森，15世纪末叶被分为恩斯廷萨克森和阿尔贝廷萨克森。在这块错综复杂的土地上，发生过许许多多重大的历史事件：在维滕贝格（最右边），马丁·路德发表“九十五条论纲”；在斯图林根（中下），农民起义；在施马尔卡尔登（中右）组成了新教的联盟。

在日尔曼的西北部，有17个尼德兰行省，又称低地行省，因为其地大多在海平面以下。1560年发生的向西班牙争独立的战争导致尼德兰分裂，大致分为信奉新教的尼德兰共和国和信奉天主教的西班牙属尼德兰（上图）。



1521年，僧人、改革家马丁·路德被教皇斥为异端，又被神圣罗马皇帝褫夺公权，被迫蓄起了长发和胡子，装扮成皇家骑士的样子(下图)。后来，他的信仰和行动点燃了宗教改革之火，打破了西方教会的一统天下。





第一章 改革之发轫



这是1518年10月7日。疲惫，病弱，满心恐惧的马丁·路德，来到了巴伐利亚城市奥格斯堡。他被指控叛教，天主教会把他召来审他。那个罪名是会判死罪的。马丁·路德从萨克森省维滕贝格的家里赶来，大部分路程都是步行，12天走了325英里。

旅程委实不容易。路德不但要在教会规定的时间内赶到奥格斯堡，而且，每当他在日尔曼乡野四散皆是的小村子住宿的时候，支持他的那些人还阻拦他，让他为难。他们担心他的安全。有些人想到了捷克宗教领袖扬·胡斯的下场。像路德一样，胡斯也是对教会的一些做法提出非难。1414年，胡斯应邀出席教会的康斯坦茨会议。尽管胡斯持有安全通行证，但还是被抓了起来，判了异端罪，在火刑堆上烧死了。越走近奥格斯堡，跟路德一伙的僧人们越发担心，警告他说：“那些人会烧死你的。回去吧。”

面对眼前的路，路德不能退缩。过去的几年里，有一些问题越来越来让他心烦。这一次，他要借此机会跟他们好好理论一番。他也知道情势很危险。在神圣罗马帝国，天主教会势力很大，而日尔曼的巴伐利亚和萨克森等邦国都属于罗马帝国。可是，路德为自己鼓劲，因为他知道，萨克森选侯智者腓特烈是支持他的。是选侯说服了教会，让路德在日耳曼土地上受审，而不是到罗马去受审。到了罗马，路德一定会像当年的胡斯一样，被收监，判刑，就地处死。而在这里，路德还有朋友，尽管教会动了怒，但他还有望幸免于难。

围绕路德的纷争，皆因教会售卖赎罪券而起。那个做法是购买赎罪券，那些没有忏悔或者没有以苦行——禁食或朝圣——抵偿的罪就可以宥赦，死后就可以免受炼狱之苦。在11世纪，第一次十字军东征之时，赎罪券是免费赐予参加者的，为的是让那些背井离乡为基督而战的人们一旦死了，不至于尚有罪孽附在灵魂上。出售赎罪券，让那些没有实行苦行的人们减轻炼狱之苦，那是后来的事了。

几个世纪之后，教会到处大兴土木修建教堂，又兴师动众，镇压异端，对意见不同的人群和敌对的诸侯如那不勒斯国王者大张挾伐，所谓“十字军东征”。所有这些无不靡费钱粮。教会为了筹集资金，就大卖其赎罪券。到了路德的时候，人死